



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di Studi sull'Asia  
e sull'Africa Mediterranea

Università Ca' Foscari Venezia  
Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea  
Dorsoduro 3462, 30123 Venezia  
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271  
www.unive.it/dsaam

Settore Amministrazione/lb

## Decreto del Direttore

**Oggetto:** Affidamento diretto alla Scribendi Inc. (ordine #943414) per il servizio di revisione linguistica, chiesto dalla prof.ssa Laura De Giorgi, di tre articoli per il volume dal titolo "The Historian's Gaze. Essays on modern and contemporary China in honor of Guido Samarani"

**Codice C.I.G.: Z443ACDF9D**

## IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO

VISTI il D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.;

il Decreto Legge 16 luglio 2020, n. 76 "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale" (convertito, con modificazioni, dalla Legge 11 settembre 2020, n. 120) e s.m.i., e, in particolare, l'art. 1, comma 2, lett. a) che prevede l'affidamento diretto per servizi e forniture di importo inferiore a 139.000 euro;

le Linee Guida ANAC pubblicate all'indirizzo internet <https://www.anticorruzione.it>;

gli artt. 29 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., 37 del D.Lgs. 33/2013 e s.m.i. e 1, comma 32, della Legge n. 190/2012 e s.m.i., in materia di obblighi di trasparenza dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;

l'art. 4 del Decreto Legge 29 ottobre 2019, n. 126 "Misure di straordinaria necessità ed urgenza in materia di reclutamento del personale scolastico e degli enti di ricerca e di abilitazione dei docenti", convertito dalla legge 20 dicembre 2019, n. 159, "Semplificazione in materia di acquisti funzionali alle attività di ricerca" che dispone che non si applicano alle università statali, per l'acquisto di beni e servizi funzionalmente destinati all'attività di ricerca, trasferimento tecnologico e terza missione le disposizioni di cui all'articolo 1, commi 449, 450 e 452, della legge 27 dicembre 2006, n. 296, in materia di ricorso alle convenzioni-quadro e al mercato elettronico delle pubbliche amministrazioni e di utilizzo della rete telematica, e le disposizioni di cui all'articolo 1, commi da 512 a 516, della legge 28 dicembre 2015, n. 208, in materia di ricorso agli strumenti di acquisto e negoziazione della Consip S.p.a. per gli acquisti di beni e servizi informatici e di connettività;

RICHIAMATI lo Statuto di Ateneo;

il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con Decreto del Rettore n. 255 del 04 aprile 2019 ed entrato in vigore l'11 aprile 2019;

il Regolamento di Ateneo per l'acquisizione di forniture, servizi e lavori di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, adottato con Decreto del Rettore n. 752 prot. n. 49591 del 23 ottobre 2017 e s.m.i per quanto applicabile;

il Codice etico e di comportamento dell'Università Ca' Foscari Venezia, emanato con Decreto del Rettore n. 1116 del 5 novembre 2019 ed entrato in vigore il 12 novembre 2019;

la sezione dedicata alle misure di prevenzione della corruzione e della trasparenza inserita (ai sensi dell'art. 6, comma 1, del decreto legge 9 giugno 2021, n. 80)

all'interno del Piano integrato di Attività e Organizzazione (PIAO) 2022-2024 approvato dall'Università con Delibera di Consiglio di Amministrazione n. 13 del 4 febbraio 2022;

- VISTO il budget del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea per l'esercizio 2023 approvato dal Consiglio del Dipartimento nelle sedute del 19 ottobre 2022;
- CONSIDERATA la richiesta della prof.ssa Laura De Giorgi di effettuare una revisione linguistica dell'inglese di tre articoli per il volume dal titolo "The Historian's Gaze. Essays on modern and contemporary China in honor of Guido Samarani";
- VISTO il preventivo calcolato via sito per il suddetto servizio assunto a protocollo n. 95531 del 18/04/2023, per un importo comunicato dalla docente di euro 383,78 IVA esclusa;
- CONSIDERATO che l'offerta economica della Scribendi Inc. (sede legale Canada – C.F. e P. IVA 892195702) per il suddetto servizio, per un costo di euro 383,78 (IVA esclusa) e un importo totale di euro 468,21 (IVA inclusa) risulta essere adeguata e congrua in rapporto al servizio offerto e risponde pienamente alle esigenze della prof.ssa De Giorgi (rif. ordine su sito #943414);
- VERIFICATO che, alla data del presente provvedimento, non risulta attiva alcuna convenzione stipulata da Consip S.p.A. per il servizio di cui necessita il Dipartimento;
- CONSIDERATO che l'importo complessivo dell'affidamento è al di sotto della soglia di obbligatorietà di utilizzo del MePA ai sensi dell'art. 1 c. 450 L 296/2006 come novellato da art. 1 c 130 L 145/2018;
- VISTO che con decreto del Direttore di Dipartimento n. 123 prot. n. 14409 dell'08/03/2018, e successiva modifica di cui al rep 227/2019 prot. n. 27213 del 14/05/2019 la dott.ssa Patrizia Rossetti ha ricevuto delega di firma digitale sui contratti e buoni d'ordine per acquisizione di beni e servizi anche mediante piattaforma Consip-Me.Pa.;
- RITENUTO pertanto di adottare il provvedimento di affidamento e l'impegno della spesa per il servizio summenzionato in favore della Scribendi Inc. (sede legale Canada – C.F. e P. IVA 892195702);
- ACQUISITO il codice identificativo gara Smart CIG Z443ACDF9D per l'approvvigionamento del servizio in oggetto;
- DATO ATTO che per il progetto "SSAM.ADIRLDEGIO" non è stato richiesto il C.U.P. in quanto non obbligatorio ai sensi dell'art 11 della Legge 3/2003;
- PRESO ATTO che non sussistono situazioni di conflitto di interessi di cui all'art. 42 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. e di cui all'art. 7 del Codice di comportamento di Ateneo nei confronti del responsabile unico del procedimento, del direttore dell'esecuzione del contratto e del Direttore di Dipartimento;
- VERIFICATO che, per la prestazione in oggetto, non risulta necessaria la redazione del documento unico di valutazione dei rischi da Interferenza (DUVRI), in quanto la prestazione in argomento rientra nell'ipotesi di cui all'art. 26, comma 3 bis, del D.lgs. 81/2008;
- VERIFICATA la regolarità della procedura di affidamento;
- PRESO ATTO che il presente provvedimento è conforme alla legislazione vigente in materia, alle Linee Guida ANAC e al Regolamento di Ateneo per l'acquisizione di forniture, servizi e lavori di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;
- VERIFICATA la disponibilità dei fondi sul capitolo di spesa CoAn A.C.06.08.23 - Servizi di traduzione, anticipata n. 23231/2023 per euro 468,21 (IVA inclusa) sui fondi dei

progetto contabile SSAM.ADIRLDEGIO, unità analitica UA.A.DP.SSAM, esercizio 2023;

#### **DECRETA**

- Art. 1** Di autorizzare ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., l'affidamento alla Scribendi Inc. (sede legale Canada – C.F. e P. IVA 892195702), 405, Riverview Drive, Suite 304, On N7m 0n3, Chatham, Ontario N7M 5J5 (CANADA) del servizio di revisione linguistica dell'inglese di tre articoli per il volume dal titolo "The Historian's Gaze. Essays on modern and contemporary China in honor of Guido Samarani", richiesto dalla prof.ssa De Giorgi, per un costo di euro 383,78 (IVA esclusa) e un importo totale di euro 468,21 (IVA inclusa);
- Art. 2** Di autorizzare la spesa di euro 468,21 (IVA inclusa), Coan A.C.06.08.23 - Servizi di traduzione, anticipata n. 23231/2023 sui fondi del progetto contabile SSAM.ADIRLDEGIO, unità analitica UA.A.DP.SSAM, esercizio 2023;
- Art. 3** Di nominare, ai sensi dell'art. 21 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. e delle Linee Guida ANAC n. 3 la dott.ssa Patrizia Rossetti responsabile unico del procedimento;
- Art. 4** Di disporre la pubblicazione del presente atto sul sito web dell'Amministrazione.

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO

Prof. Marco Ceresa

VISTO: IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO

Dott.ssa Patrizia Rossetti

*Decreto firmato digitalmente ex art. 24 D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 e s.m.i.*